

Berks County Adult Probation/Parole

633 Court Street Services Center 7th Floor, Reading, PA 19601 - (610) 478-3400

CONDITIONS GOVERNING ACCELERATED REHABILITATIVE DISPOSITION (ARD)

CONDICIONES QUE RIGEN EL PROGRAMA DE REHABILITACIÓN Y DISPOSICIÓN ACELERADA

Name/Nombre:

Address/Dirección:

Dockets/Causas:

Home Phone/
casa de teléfono

Cell Phone/
teléfono celular

You have been placed on ARD Supervision on _____ for a period of 1 year or until your conditions of have been completed, by the Honorable Judge Geishouser of the Court of Common Pleas of Berks County, Reading, Pennsylvania.

Usted ha sido asignado a Supervisión ARD el _____ por un periodo de un año o hasta que sus condiciones hayan sido completadas, por el Honorable Juez Judge Geishouser del Tribunal de Primera Instancia del Condado de Berks, Reading, Pensilvania.

In accepting ARD Supervision, you agree to comply with the conditions specified in this document and all other special conditions and instructions given to you by the Court or any officer of the Adult Probation & Parole Office. You accept these rules with full knowledge that failure to comply with said rules could result in your return to Court and subsequent termination of your ARD Supervision by the Court.

Al aceptar la Supervisión ARD, usted se compromete a cumplir con las condiciones especificadas en este documento y todas las otras condiciones e instrucciones especiales que le dé el Juez o cualquier agente de la Oficina de Condena Condicional & Libertad Condicional. Usted acepta estas reglas con el conocimiento completo de que el no cumplir con dichas reglas pudiera resultar en que usted regresé ante el Juez y ser posteriormente expulsado de la Supervisión ARD por el Juez.

1.) I will remain under the ARD program and subject to supervision of the Berks County Adult Probation & Parole Office. During this time, I shall be of good behavior and not violate any laws of Pennsylvania and the United States, including Traffic Laws and Regulations. I shall report any arrest to the Berks County Adult Probation & Parole Office within three (3) days.

Permaneceré en el programa ARD y estaré sujeto a supervisión de la Oficina de Adultos de Condena Condicional & Libertad Condicional del Condado de Berks. Durante este tiempo, tendré buen comportamiento y no infringiré ninguna ley de Pensilvania y los Estados Unidos, incluyendo las Leyes y Reglas de Tránsito. Reportaré cualquier arresto a la Oficina de Condena Condicional & Libertad Condicional de Adultos del Condado de Berks dentro de los primeros tres (3) días.

2.) I will report to the Berks County Adult Probation & Parole Office if directed to do so or to such other reporting agency as the Probation & Parole Office may direct at such time and in such manner as prescribed.

Me reportaré a la Oficina de Condena Condicional & Libertad Condicional de Adultos del Condado de Berks, si se me ordena, o a cualquier otra agencia que esté informando sobre mi caso según me pueda indicar en ese momento y de la manera que me indique la Oficina de Condena Condicional & Libertad Condicional.

3.) I will report any change of address, employment, phone number, or e-mail address to my Probation Officer within 24 hours.

Le informaré a mi Agente de Condena Condicional dentro de las primeras 24 horas de cualquier cambio de dirección, empleo, número de teléfono, o correo electrónico.

4.) I will abstain from the unlawful possession, use or delivery of any non-prescribed controlled substances, including marijuana. I will submit to urinalysis and/or Breathalyzer testing as required by my Probation Officer. Any refusal to submit to testing will be considered a violation of my supervision.

Me abstendré de la tenencia ilícita, consumo o entrega de cualquier sustancia regulada no recetada, incluyendo marijuana. Me someteré a análisis de orina y/o alcoholímetro según me lo requiera mi Agente de Condena Condicional. Si rehúso a someterme a las pruebas, eso se considerará como una infracción a mi supervisión.

5.) If granted ARD for a DUI offense, I will abstain from the use of alcohol. If drug and/or alcohol treatment was completed prior to ARD Supervision, or if I was recommended for treatment while on supervision, I am prohibited from the possession or consumption of alcohol during my period of supervision.

Si me otorgan ARD por un delito DUI (por sus siglas en inglés), me abstendré del consumo del alcohol. Si completé el tratamiento de droga y/o alcohol antes de la supervisión ARD, o si fui recomendado para tratamiento mientras estoy en supervisión, se me prohíbe la tenencia o consumo de alcohol durante mi periodo de supervisión.

6.) I will pay fines, costs, and restitution imposed by the Court as prescribed by the Adult Probation & Parole Office. All fines, costs and restitution should be paid in full at least two (2) months prior to the expiration of my ARD Supervision.

Pagaré multas, costos, e indemnización impuestos por el Juez según indicado por la Oficina de Condena Condicional & Libertad Condicional. Todas las multas, costos e indemnización deberán pagarse por completo por lo menos dos (2) meses antes del vencimiento de mi Supervisión de ARD.

7.) I will notify my Probation Officer at least five (5) working days in advance of any travel plans outside Pennsylvania.

Le notificaré a mi Agente de Condena Condicional al menos cinco (5) días laborables antes de cualquier plan de viaje fuera de Pensilvania.

8.) I will complete 16 hours of Community Service as directed.

Completaré 16 horas de Servicio Comunitario según se me ordene.

9.) Special Condition(s)/Condición(es) Especial(es):

All DUI ARD Cases shall comply with the following conditions:

10.) Submit to the Court Reporting Network (CRN) Test not more than two (2) months from today's date, and follow any recommendations made by the CRN in a timely manner.

Someterse a la Prueba de la Red de Información del Tribunal (CRN, por sus siglas en inglés) no más de dos (2) meses de la fecha de hoy, y seguir cualquier recomendación hecha por el CRN de manera puntual.

11.) Successfully complete the Alcohol Safe Driving School when scheduled.

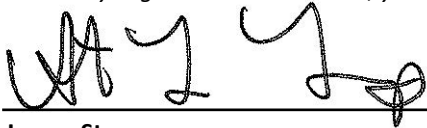
Completaré exitosamente el Programa para Conducir sin Riesgos de Ebriedad cuando sea programado.

Grievance Procedure: All offender grievances must be submitted in writing to: Chief of Adult Probation & Parole, 633 Court St; Services Center 7th Floor, Reading PA 19601. The Chief will rule on your grievance with or without the benefit of a hearing. If the Chief decides to hold a full hearing, it would be at a time convenient to all parties involved.

Proceso de Reclamo: Todos los procesos de reclamo deben ser tramitados por escrito al: Chief of Adult Probation & Parole, 633 Court St; Services Center 7th Floor, Reading PA 19601. El jefe (Chief) decidirá respecto a su reclamo con o sin el beneficio de una audiencia. Si el jefe decide tener una audiencia completa, será en un momento conveniente para todas las partes involucradas.

I have read or have had read to me the foregoing conditions of my ARD Supervision, I fully understand them and agree to abide by and strictly follow them, and I fully understand the penalties involved should I in any manner, violate them.

He leído, o se me han leído, las condiciones anteriores de mi Supervisión ARD, las entiendo completamente y estoy de acuerdo en obedecerlas y seguirlas estrictamente, y entiendo perfectamente las sanciones consecuentes si yo las infringiera de alguna manera.



Lamp, Steve
Probation and Parole Officer/
Agente de Condena Condicional y
Libertad Condicional

Date/Fecha

Defendant/Acusado

Date/Fecha